

-FALT TANNEN-
Vieliin**busch**
Bildungs- und Familienzentrum

Programm September 2026 – Januar 2027

Anmeldestart: 5. September 2026

البرنامج من سبتمبر 2026 إلى يناير 2027

Bername Îlona 2026an – Çileya 2027an

Barnaamijka Sebtembar 2026 - Janaayo 2027

Programme septembre 2026 – janvier 2027

Programa de septiembre de 2026 a enero de 2027

Programi Shtator 2026 – Janar 2027

Program September 2026 – January 2027



Inhaltsverzeichnis • الفهرس • Naverok • Liiska waxyaabaha ku jira • table des matières • Tabla de contenido • Tabela e përmbajtjes • table of contents •

Herzlich willkommen!	3
Das Team	4
Ehrenamt	5
Anmeldung	5
Beratung	6
Programm Übersicht: Kurse & offene Angebote	7
Programm Inhalt	9
Begegnung.....	9
Sprachen.....	11
Familie.....	12
Lebenspraxis	14
Sport.....	15
Sonstiges	16
Kinder.....	18
Arabisch	21
التسجيل.....	21
Kurdisch	24
Tomarkirin.....	24
Somalisch	27
Diwaangelinta (Diiwaangelinta Koorsada)	27
Französisch	30
Bienvenue chers habitants de Tannenbusch !	30
Spanisch	33
¡Bienvenidos, queridos invitados!	33
Albanisch	36
Mirë se vini të dashur mysafirë!.....	36
Englisch	39
Welcome dear guests!	39
Treffpunkt für Vereine	42
Über uns	43
Deine Daten und Fotos	44
Folge uns	45
Kontakt	46
Hast du Fragen? Wir sind für dich da!	47
.....	48

Herzlich willkommen!

Haus Vielinbusch steht auf drei Säulen: **Bildung**, **Begegnung** und **Beratung**. Unser Ziel ist es, den Bürger*innen in diesen Bereichen das anzubieten, was sie brauchen. Und zwar, in ihrer Nähe, kostengünstig, leicht verständlich und zugänglich.

Gerne kannst du uns deine Wünsche nennen für das nächste Programm. Sprich uns an und wir überlegen gemeinsam, was geht.

Wusstest du schon? Wir haben verschiedene Social-Media Plattformen: Telegram, Facebook, Instagram und YouTube. Schau doch mal rein und folge uns, um einen Einblick in unsere vielfältige Welt zu bekommen und auf dem Laufenden zu bleiben. Details und QR- Codes findest du auf Seite 45.

Unsere Angebote sind in drei Kategorien aufgeteilt:

Kurse haben einen **lila Titel**. Du musst dich für Kurse anmelden.

Offene Gruppen haben einen **grünen Titel**. Du kannst einfach vorbeikommen.

Beratungen haben einen **blauen Titel**. (siehe Seite 6)

Unser Programm fängt am **14. September 2026** an und endet am **29. Januar 2027**.

Wenn du Kinderbetreuung oder andere Hilfe bei uns im Haus brauchst, dann sage uns Bescheid. Wir möchten, dass du teilhaben kannst.

Wir grüßen dich herzlich und freuen uns sehr auf deinen Besuch!

Liebe Grüße vom Team Haus Vielinbusch

Das Team



Nevrije Fejza

Leitung

fejza@vielinbusch.de



Filipe Castro

Stellv. Leitung, Netzwerk,
Pädagogisches Team
castro@vielinbusch.de



Katja Schöneborn

Bildungskoordination,
Pädagogisches Team
schoeneborn@vielinbusch.de



Samir Allal

Empfang, IT,
Verwaltung
info@vielinbusch.de



**Gabriele
Neuss-Sevellec**

Verwaltung
verwaltung@vielinbusch.de



Yamina Rajaa

Verwaltung
verwaltung@vielinbusch.de



Kira Lizza

Ehrenamtskoordination
ehrenamt@vielinbusch.de



Lara Gödderz

Freizeit, Familienangebote,
Pädagogisches Team
lara.goedd@vielinbusch.de



Arooj Azim
(Elternzeit)

Familienangebote,
Pädagogisches Team
azim@vielinbusch.de



Brihan Omar Simo

Kinderbetreuung,
Servicekraft
kinder@vielinbusch.de



Hamide Shabani

Servicekoordination,
Kinderbetreuung
kinder@vielinbusch.de



Amina Aynan

Servicekraft
begegnung@vielinbusch.de



Almas Mahmaoud

Bundesfreiwilligendienst
begegnung@vielinbusch.de



Zeina Jamal

Bundesfreiwilligendienst
begegnung@vielinbusch.de

Ehrenamt

Du willst für die Menschen in Tannenbusch Gutes tun und dabei Spaß haben?

Du willst deine Stärken in einem herzlichen Team sinnvoll einsetzen?

Dann komm als **Freiwillige*r** in unser Team!

Zurzeit brauchen wir diese Hilfe:

- Mit Erwachsenen Deutsch sprechen üben
- Erwachsenen im Umgang mit Handy und PC helfen
- Mit Kindern gemeinsam lesen im Leseclub
- Elektrogeräte reparieren im Reparaturcafé
- In den Ferien unsere Tagesausflüge begleiten
- Unterstützung für die Mutter-Baby-Gruppe

Wenn du Interesse hast, melde dich unter der Telefonnummer: 015128934343

Anmeldung

Kurse haben einen **lila Titel**. Du musst dich für Kurse anmelden.

Die Anmeldung startet am **05. September 2026** von 10 – 17 Uhr.

Die Nummern werden **ab 09:00 Uhr** ausgegeben.

Danach immer dienstags bis freitags von 10 – 17 Uhr.

So meldest du dich an für unsere **Kurse**:

1. Du kommst persönlich zu unserer Information zur Anmeldung.
2. Du nennst uns deine Daten, den Kurs und ob du Kinderbetreuung brauchst.
3. Du zahlst* ein Pfand von:
 - **20 €** für jeden Kurs und
 - **10 €** für die Kinderbetreuung.
4. Wir geben dir eine Anmeldebestätigung.
5. Nimm die Anmeldebestätigung beim ersten Mal zum Kurs mit!
6. Wenn du mindestens an 70% der Kurs-Termine teilgenommen hast, kannst du dein Pfand nach dem Kurs abholen. Du hast dafür 2 Wochen Zeit nach Ende deines Kurses.

Wichtig: Wenn du 3-mal hintereinander in einem Kurs ohne Entschuldigung fehlst, verlierst du deinen Platz und dein Pfand.

***Offene Angebote & Einzelveranstaltungen sind kostenlos.**

Beratung

• نصيحة • Şêwr • la talin • Conseils • Consulta • Këshilla • Consulations •

Wir haben jeden Tag **offene** Beratungen zu verschiedenen Themen:

1. Die Nummern gibt es ab **9 Uhr am Beratungstag**.
2. Du fragst an der Information nach einer Beratungsnummer.
3. Du wartest im Café, bis deine Nummer aufgerufen wird.
4. Bist du nicht da, wenn wir deine Nummer aufrufen, verfällt sie.

Was?	Wann?		Wer?
Formulare & Briefe Hilfe	Dienstag	11:30-14:00	Frau Majida Sellami
	Dienstag 1. & 3. Di. im Monat	15:30-17:00	Frau Lul Autenrieb
	Donnerstag	10:00-12:00	Frau Majida Sellami
	Freitag	10:00-12:00	Frau Nevrije Fejza
Studium	Donnerstag 1. Do. im Monat	17:00-18:00	Arbeiterkind.de
Verbraucherberatung	Donnerstag	10:30-13:00	Verbraucherzentrale
Beratung vor Ort: Kita-Schule-Bildungsfragen	Montag	10:00-11:30	FiBB e.V., Familienbüro und Inklusionsbüro
Ausbildung, Beruf & Bewerbung	Dienstag 2. & 4. Di. im Monat	15:00-18:00 (mit Termin)	Frau Renate Grothaus
Erziehung & Partnerschaft	Dienstag 1. & 3. Di. im Monat	09:30-11:00	Caritas
Beratung für Menschen mit Behinderung	Dienstag 2. Di. im Monat	09:30-11:15	EUTB
Frauengesundheit	Freitag 2. Fr. im Monat	11:00-12:00	pro familia
Handy-PC-Hilfe	Donnerstag	13:00-14:00	Ehrenamt
Schuldnerberatung	Mit Termin		Tel. 0228 969660
Erwerblosenberatung	Mit Termin		Tel. 0228 90248092

Du findest das aktuelle Beratungsprogramm immer auf:

www.vielinbusch.de/wir-helfen



Programm Übersicht: Kurse & offene Angebote

Was?		Im Monat	Wochentag	Wann?
Begegnung	Gesellschaftsspiele für Frauen	jeden	Mittwoch	16:00-17:45
	Interkulturelles Frauenfrühstück	jeden	Freitag	10:00-12:00
	Café Cassiopeia	jeden	Dienstag	16:15-17:45
	Offenes FIBB – Café Miteinander	jeden	Mittwoch	16:00-17:30
	Spieelnachmittag für Groß und Klein	jeden	Dienstag	16:00-17:45
	Offenes Gesprächscafé	Jeden 2./4.	Donnerstag	15:00-16:30
Sprachen	Sprachcafé – zusammen Deutsch lernen	jeden	Montag Donnerstag	16:00-17:45 13:00-15:00
	Literaturcafé	Jeden 2.	Mittwoch	18:00-19:00
	Arabisch als Fremdsprache für Frauen	jeden	Donnerstag	16:00-17:30
Familie	Mutter-Baby-Gruppe	jeden	Dienstag	10:00-11:30
	Mama-Club	jeden	Donnerstag	10:00-12:00
	Bunte Kiste – Mutter-Kind-Kurs	jeden	Donnerstag	10:30-12:30
	Papa-Club	Jeden 2./4.	Freitag	19:30-21:30
	Familien gestalten Zukunft	Jeden 2./4.	Dienstag	09:30-12:30
Lebenspraxis	Nähkurs für Frauen	jeden	Mittwoch	10:00-12:00
	Kunst- und Kreativkurs für Frauen	jeden	Montag	10:00-12:00
	Reparaturcafé + offenes Café	Jeden 2.	Samstag	13:00-16:00
	Mit Pinsel, Stift & Farbe kreativ werden	Jeden 1./3.	Dienstag	17:30-19:30
	Sticken für Frauen	jeden	Dienstag	10:00-11:00
Sport	Entspannung und Stressbewältigung für Frauen	jeden	Montag	17:45-19:15
	Frauen-Fitness	jeden	Dienstag	17:45-18:45
	Bewegte Frauen: Frauen in Bewegung	jeden	Freitag	17:00-18:00
	Selbstbehauptung für Frauen	jeden	Mittwoch	17:45-19:45
	Sitz-Gymnastik	Jeden	Mittwoch	12:00-13:00
Sonstige	Café Amizade	einzelne	Samstage	13:00-16:00
	Wellness Tag für Frauen	einmalig	Samstag	10:30-15:00
	Community Chor & Jam-Session	einzelne	Dienstage	19:00-22:00
	Unser Natur-Wunder-Jahr	einzelne	Samstage	10:45-16:00

Kurse haben lila Titel. Du musst dich für Kurse anmelden. Offene Gruppen haben grüne Titel. Du kannst einfach vorbeikommen.

Programm Übersicht: Kurse & offene Angebote

Was?		Im Monat	Wochentag	Wann?
Kinder & Jugendliche	Leseclub für Kinder ab 8 J.	jeden	Montag Mittwoch	16:00-17:00
	Hausaufgabenhilfe für Schüler*innen 1.-10. Klasse	jeden	Dienstag Mittwoch Freitag	15:00-17:00
	Deutschförderung für Kinder 1.- 2. Klasse	jeden	Dienstag Donnerstag	14:40-16:00
	Deutschförderung für Kinder 3.- 4. Klasse	jeden	Dienstag Donnerstag	16:00-17:20
	Arabisch für Kinder (Anfänger)	jeden	Mittwoch	15:30-17:00
	Vorlesen und Basteln für Kinder ab 4 J.	jeden	Donnerstag	16:00-17:00
	Inklusiver Spielenachmittag	Jeden 4.	Dienstag	16:30-17:45
	Kunst- und Kreativkurs für Kinder & Jugendliche 10-16 J.	jeden	Freitag	16:00-17:45
	Bewegung für Grundschulkinder	jeden	Dienstag	16:30-17:30
	Demokratie Aktiv! – Deine Meinung zählt	Jeden	Donnerstag	16:00-17:30

Kurse haben **lila Titel**. Du musst dich für Kurse anmelden. Offene Gruppen haben **grüne Titel**. Du kannst einfach vorbeikommen.

Programm Inhalt

Begegnung



Jeden Mittwoch 16:00-17:45 Gesellschaftsspiele für Frauen

Hast du Lust mit Brihan in gemütlicher Runde Gesellschaftsspiele kennen zu lernen?
Bring doch auch deine Freundin mit!
Vielleicht möchtest du diese Spiele auch mal mit deinen Kindern zu Hause spielen.
Dieses Angebot findet derzeit in Kurdischer Sprache statt.

Brihan Omar (Deutsch, Kurdisch, Arabisch/عربي)

Jeden Freitag 10:00-12:00 Interkulturelles Frauenfrühstück

Wir frühstücken gemeinsam, dann besprechen wir ein bestimmtes Thema. Manchmal kommt eine Expertin dazu. Zum Beispiel zum Thema Ernährung, Sexualität und Verhütung oder Ausbildung. Einmal jährlich machen wir auch einen Ausflug. Wir sammeln von jeder Frau 2 € und stellen davon ein Frühstücksbuffet.

Manar Kadhum, Servicefachkraft (Deutsch, Arabisch/عربي)

Jeden Dienstag 16:15-17:45 Café Cassiopeia

Es gibt frische Waffeln, leckeren Kuchen und jede Menge gute Stimmung.
Die engagierten jungen Ehrenamtlichen des Cassiopeia e.V. bringen jede Woche selbstgemachte Leckereien mit ins Café und bedienen alle Gäste. Bei einer Tasse Tee oder Kaffee kannst du hier einen schönen Nachmittag genießen – ein Ort voller Herzlichkeit und vor allem schöner Begegnung.



Team von Cassiopeia e.V.

Jeden Mittwoch von 16:00- 17:30 Offenes FiBB-Café Miteinander

Was ist dir wichtig? Wie sprechen wir miteinander? Was können wir tun für eine sichere und gesunde Zukunft? Wie können wir aktiv und kreativ werden?

Wir greifen Themen auf und laden euch ein zu Austausch und geselligem Beisammensein.



Kontakt und Information: Marlies Wehner, 0157 79705275, info@fibb-ev.de

Christel Mennes-Frühlingsdorf, Marlies Wehner, Meggi Kleine-Salgar, Sophia Frank

Jeden Dienstag von 16:00-17:45 Spielenachmittag für Groß und Klein

Für alle, die gerne Gesellschaftsspiele spielen – egal welches Alter. Wir treffen uns jeden Dienstag im Café zum Spielen. Jeder kann mitmachen. Wir haben Spiele hier, ihr könnt aber auch eure Lieblingsspiele mitbringen. Jeden 4. Dienstag im Monat machen wir auch einen inklusiven Spielenachmittag für Kinder.

Kira Lizza, Ehrenamtskoordination (Deutsch, Englisch)

Jeden 2. & 4. Donnerstag von 15:00-16:30 Offenes Gesprächscafé

Wir treffen uns in entspannter Atmosphäre im Café. Bei einer Tasse Tee, Kaffee und Snacks können wir uns unterhalten und austauschen. Egal ob du nur zuhören, diskutieren oder einfach nur neue Leute kennenlernen möchtest – das Gesprächscafé ist der richtige Ort dafür.

Kamsa Sivasuresh (Deutsch, Tamilisch)

Sprachen

Jeden Montag 16:00-17:45 & jeden Donnerstag 13:00-15:00 Sprachcafé

In unserem Sprachcafé sind alle herzlich eingeladen, sich zu treffen und zusammen Deutsch zu sprechen und zu lernen.

Wir treffen uns bei einer Tasse Tee oder Kaffee und tauschen uns aus. Dabei erweitern wir gemeinsam mit unseren Ehrenamtlichen unseren Wortschatz. Wir lernen nützliche und praktische Ausdrücke, die wir in unserem Alltag benutzen können. Das Ziel ist, besser Deutsch zu sprechen und sich in Alltagssituationen sicherer zu fühlen.

Das Angebot richtet sich an alle, die ihr Deutsch verbessern möchten und eine Gelegenheit suchen, Deutsch zu sprechen.

Kira Lizza, Ehrenamtskoordination (Deutsch, Englisch)

Jeden 2. Mittwoch im Monat: 18:00-19:00 Literaturcafé

Für Muttersprachler und/ oder Deutschlernende ab C1 Niveau
Wir treffen uns regelmäßig einmal im Monat und sprechen über unsere Lieblingsbücher. Jede*r kann ein Buch vorschlagen, worüber wir uns in der Gruppe beim nächsten Mal austauschen können.

Wir treffen uns immer um 18:00 Uhr im Café von Haus Vielinbusch. Neue Teilnehmer*innen melden sich bitte nur kurz unter verwaltung@vielinbusch.de an.

Gabriele Neuß-Sevellec, Romanistin, M.A. (Deutsch, Français)

Jeden Donnerstag 16:00-17:30 Arabisch als Fremdsprache für Frauen

Dieser Kurs ist für dich, wenn du zu Hause kein Arabisch sprichst. Du musst schon kurze arabische Sätze lesen und schreiben können. Dann kannst du in diesem Kurs deine Kenntnisse vertiefen.

Intesar Saleh, Lehrerin (Arabisch/عربي, Deutsch)

Familie

Jeden Dienstag 10:00-11:30 Mutter-Baby-Gruppe

Wir laden euch herzlich ein zum regelmäßigen Müttertreffen mit euren Kindern im Alter zwischen 0 und 3 Jahren. Wir machen es uns gemütlich im Haus Vielinbusch, sprechen miteinander über Kinder, Erziehung und Themen, die ihr euch wünscht. Mit den Kindern spielen, singen und basteln wir und manchmal machen wir auch tolle Ausflüge. Wir freuen uns auf euch!

In Kooperation mit den Frühen Hilfen Bonn.



Fatima Nashasi, Gesundheitspädagogik, B.Sc. (Deutsch, Arabisch, Englisch)

Jeden Donnerstag 10:30-12:30 Bunte Kiste – Mutter-Baby-Kurs

In diesem Kurs wollen wir Mütter mit ihren Babys und Kleinkindern einladen andere Mütter kennen zu lernen. Im gemeinsamen Gespräch und Spiel mit den Kindern können erzieherische und andere Fragen besprochen werden. Wir gestalten jedes Treffen mit Liedern, Kindergeschichten, Bewegungsspielen und interessanten Gesprächsthemen. Der muslimische Glaube findet bei allem eine besondere Berücksichtigung.

Für Mütter mit Babys/Kleinkindern von 9 Monaten bis 3 Jahren

Teilnahme nur mit Anmeldung unter: amalkk@gmx.de

Ein Angebot von:



gefördert von:



INTEGRATIONS RAT
der Bundesstadt Bonn

Amal Kharat-Kannich (Deutsch, Arabisch)

Jeden Donnerstag 10:00-12:00 Mama-Club

Wir sprechen über das Schulsystem und Bildungswege in NRW; Gesundheitsförderung und Bewegung, gesunde Ernährung und Zahnhygiene, die Bedeutung des Spiels für Kinder, wie lernen Kinder gut? Altersgemäße Entwicklung, mehrsprachige Erziehung, altersgemäße Mediennutzung und interkulturelles Zusammenleben u.a.

Gefördert von:

**STADT.
CITY.
VILLE.
BONN.**



Asmae Agourar (Deutsch, Arabisch) & Brihan Omar Sino (Deutsch, Kurdisch, Arabisch)

Jeden 2. & 4. Freitag im Monat 19:30-21:30 Papa-Club

Väter sind wichtig für die Familie und für die Entwicklung und Erziehung ihrer Kinder. Sie tragen viel Verantwortung und sind Vorbild. Im Papa-Club können wir dafür Kraft schöpfen, Anregungen und Hilfe bekommen, Neues erfahren und uns erholen.

Wir sprechen über Themen, die uns Väter interessieren: Familie, Kinder, Schule, Ausbildung, Jobsuche, Arbeit, Umgang mit Ämtern, Wünsche und Sorgen, Zukunftsplanung u.a.

Filipe Castro, Sozialmanagement M.A. (Deutsch, Portugiesisch)

Jeden 2. & 4. Dienstag im Monat 09:30-12:30 Familien gestalten Zukunft

Du bist Mutter oder Vater und hast Fragen zu Erziehung, Schule oder Gesundheit? Du möchtest andere Eltern kennenlernen und dich austauschen?

Dann komm in unsere Elterngruppe! In einem offenen und geschützten Raum sprechen wir gemeinsam über Themen, die euch im Alltag beschäftigen – zum Beispiel:

- Erziehung und Familie
- Schule und Bildung in Deutschland
- Gesundheit und Arztbesuche
- Unterstützungsangebote vor Ort

Ihr tauscht Erfahrungen aus, lernt voneinander und findet neue Kontakte. Am Ende erhaltet ihr ein Zertifikat über eure Teilnahme.

Das Angebot ist kostenlos und Teil des Projekts „Familien gestalten Zukunft“. Das Projekt wird von der Europäischen Union aus dem Asyl-, Migrations- und Integrationsfonds (AMIF) gefördert und vom International Rescue Committee (IRC) Deutschland umgesetzt.

Siwan Alkerdi, Referentin Schutz und Teilhabe (Deutsch, Arabisch)

Lebenspraxis

Jeden Mittwoch 10:00-12:00 Nähkurs für Frauen

In diesem Kurs lernst du, wie du mit der Nähmaschine umgehst (Einfädeln, Fadenspannung, Aufspulen). An kleinen Stoffstücken üben wir gerade Stiche und Zickzacknähte und anschließend nähen wir einen schönen Stoffgürtel, ein Haarband oder eine Herrenfliege.

Hamide Shabani, Schneiderin (Deutsch, Albanisch)

Jeden Montag 10:00-12:00 Kunst- und Kreativkurs für Frauen

Dieser Kurs bietet dir die Gelegenheit, deine Kreativität zu entfalten und dich künstlerisch mit den Themen Vielfalt und Gemeinschaft auseinanderzusetzen. Du kannst hier viele verschiedene Kunst- und Kreativtechniken ausprobieren, z.B. Zeichnen, Malen mit Acrylfarben auf Leinwand, Herstellung von Seifen und vieles mehr. Du brauchst keine Vorkenntnisse, es genügt, Freude an Kunst und am Handwerken zu haben.

Helin Yesilyurt, Hobbykünstlerin (Deutsch, Türkisch)

Jeden 2. Samstag im Monat 13:00-16:00 Reparaturcafé + offenes Café

Toaster oder Staubsauger defekt? Nähmaschine oder Spielzeug kaputt? Wegwerfen? Warum nicht reparieren? Wir laden dich ein, deine defekten Sachen gemeinsam mit unseren Helfer*innen zu reparieren. Gerne kannst du dabei einen Kaffee oder Tee trinken in unserem Café. Spenden erwünscht.

*Ronan Sevellec, Fernseh- und Radiotechniker (Français, Deutsch)
und weitere ehrenamtliche Helfer*innen*

Jeden 1. & 3. Dienstag im Monat 17:30-19:30 Mit Pinsel, Stift und Farbe kreativ werden - FiBB-Kunsttreff für zugewanderte und andere Erwachsene

Jeder Mensch kann kreativ sein! In unserem Kunsttreff kannst du verschiedene Maltechniken kennenlernen und ausprobieren. Wir tauschen uns aus über unsere Erfahrungen mit Kunst und Kultur und werden selbst aktiv.



Anmeldung: bei Marlies Wehner/ FiBB e.V.: 015779705275 oder info@fibb-ev.de
(Stichwort: Kunsttreff)

Marlies Wehner/ FiBB e.V.

Jeden Dienstag von 10:00–11:00 Uhr Sticken für Frauen

Du möchtest kreativ sein und etwas Schönes mit deinen Händen gestalten?
Dann mach bei unserem Stickkurs mit!
Hier lernst du einfache Sticktechniken und kannst dein eigenes kleines Kunstwerk gestalten. Vorkenntnisse brauchst du nicht.
Wir freuen uns auf dich!

Hamide Shabani, Schneiderin (Deutsch, Albanisch)

Sport

Jeden Montag 17:45-19:15 Entspannung und Stressbewältigung für Frauen

In diesem Kurs lernst du Übungen zur Entspannung und zur Entlastung von Rücken- und Bewegungsapparat kennen. Durch Stärkung von Selbstwahrnehmung und Achtsamkeit wird dein körperliches und seelisches Wohlbefinden verbessert. Bitte bringe ein Handtuch mit und am besten trainierst du barfuß.

Eva Kieselbach, Yogalehrerin (Deutsch, Englisch)

Jeden Dienstag 17:45 -18:45 Frauen-Fitness

Nimm dir Zeit für dein passendes Training und erreiche mehr Vitalität, Gesundheit und Balance. Mit Bewegung und Tanz erreichst du mehr Beweglichkeit, stärkst deine Muskulatur, verbesserst deine Ausdauer und Koordination.
Das bringst du mit: Sportsachen, Handtuch für die Matte und Wasser. Bei Krankheiten bitte deinen Arzt/deine Ärztin fragen sowie die Trainerin informieren.

Saloua Oudda, Übungsleiterin Fitness & Reha (عربي, Deutsch, Français)

Jeden Freitag 17:00 -18:00 Bewegte Frauen: Frauen in Bewegung

Nimm dir Zeit für dein passendes Training und erreiche mehr Vitalität, Gesundheit und Balance. Mit Bewegung und Tanz erreichst du mehr Beweglichkeit, stärkst deine Muskulatur, verbesserst deine Ausdauer und Koordination.
Das bringst du mit: Sportsachen, Handtuch für die Matte und Wasser. Bei Krankheiten bitte deinen Arzt/deine Ärztin Fragen sowie die Trainerin informieren.

Saloua Oudda, Übungsleiterin Fitness & Reha (عربي, Deutsch, Français)

Jeden Mittwoch 17:45-19:45 Selbstbehauptung für Frauen

In der Selbstverteidigung trainierst du, wie du dich wehren kannst, wenn dein NEIN! nicht ausreicht. Wir lernen Techniken, um uns zu verteidigen – mit unserer Stimme und unserem Körper. Du wirst merken, wieviel Kraft und Stärke in dir steckt.

Das bringst du mit: Sportsachen, Handtuch und Wasser

Wichtig: Kurs geht vom 16.09-09.12.26

Johanna Sander, Trainerin für traumasensibles Boxen (Deutsch, Englisch)

Jeden Mittwoch 12:00-13:00 Sitzgymnastik für Senioren

Du möchtest dich gerne bewegen, aber du hast Probleme beim Gehen oder Stehen? Dann bist du hier richtig: In netter Gemeinschaft machen wir sanfte und sichere Übungen für Oberkörper, Arme und Beine. Dadurch verbesserst du deine Beweglichkeit und kräftigst deine Muskeln. Jeden 4. Dienstag im Monat gibt es ein gemeinsames Frühstück von 11:00-12:00 Uhr danach die Sitzgymnastik bis 13:00 Uhr.

Übungsleitung

Sonstiges

Jeden 2. Samstag im Quartal 13:00-16:00 Café Amizade

Sprichst du Portugiesisch oder liebst du die Sprache einfach? Dann komm vorbei! Beim Café Amizade treffen sich Menschen, die Portugiesisch sprechen, lernen oder einfach in die Sprache und Kultur eintauchen möchten – bei Kaffee, Gesprächen und guter Gemeinschaft.

Filipe Castro, Sozialmanagement M.A. (Deutsch, Portugiesisch)

Samstag, 07.11.2026, 10:30-15:00 Wellness Tag für Frauen

Im Alltag haben wir oft keine Zeit für uns. Wir kümmern uns um Familie und Kinder. Wir gehen arbeiten. Wir haben Termine usw. In diesen Workshop können wir in einer freundlichen Runde zu Ruhe kommen. Wir können uns austauschen und Schönes miteinander erleben.

Es gibt:

- Massage mit Öl für Kopf, Gesicht, Füße und Hände
- Yoga und Übungen zum Entspannen
- Einen leckeren Smoothie zu trinken, den wir gemeinsam zubereiten

Zsafia Potak, Lehrerin, DaF Lehrerin (Deutsch, Ungarisch/Magyar, Englisch)

Community Chor & Jam-Session, an bestimmten Dienstagen von 19:00-22:00

Community Chor:

Hier ist Platz für jede Stimme. Gemeinsam singen, Lieblingslieder teilen, Menschen kennenlernen und Vielfalt hörbar machen – darum geht es im Community Chor. Alle sind willkommen.

Jam Session:

Egal, ob du erste Erfahrungen mit Improvisation sammelst oder schon länger improvisierst: Die Jam Session ist ein offener Raum für gemeinsames Entdecken und Ausprobieren.

Aus Melodien, Klängen, Atmosphären und spontanen Impulsen entsteht Musik – frei und ohne Vorgaben. Bring gerne ein Instrument mit oder einfach deine Stimme. Für eine entspannte Atmosphäre sind auch Snacks und Getränke willkommen.

Wann? An diesen Dienstagen: **18.08, 01.09, 03.11, 01.12.**

Jeweils von 19:00 – 21:00 Uhr

In Kooperation mit dem Beethovenfest Bonn

Juri de Marco, Community Musician (Deutsch, Englisch)

Unser Natur-Wunder-Jahr, an bestimmten Samstagen von 10:45-16:00. Für Kinder von 6-12J

Wir machen Ausflüge, entdecken die Natur, klettern, spielen, picknicken, haben gemeinsam Spaß und erleben die Natur im Jahreslauf.

Wann? An diesen Samstagen: **12.9., 26.9, 10.10., 7.11**

Jeweils von 10:45-16:00 Uhr (Treffpunkt: Haus Vielinbusch)

Infos + Anmeldung: 0163 1939955 (Farzat) oder 01577 0597924 (Meggi) oder info@fibb-ev.de

gefördert durch die Stiftung Jugendhilfe der Sparkasse Bonn

Meggi Kleine-Salgar (Deutsch)

Kinder

Jeden Montag 16:00 – 17:00 & Mittwoch 16:00 - ca. 17:00 Leseclub für Kinder 8-12 J.

Wir treffen uns regelmäßig zum gemeinsamen Lesen unserer Lieblingsbücher. In den tollen Bücherpaketen gibt es Spannendes, Lustiges und Wissenswertes zu entdecken und da ist bestimmt auch etwas für dich dabei. Manchmal machen wir auch Experimente, basteln oder machen eine Film- und Lesenacht. Der Leseclub trifft sich montags im Haus Vielinbusch und mittwochs in der Stadtteilbibliothek.

Dieses Angebot findet im Rahmen des Programms „Kultur macht stark. Bündnisse für Bildung“ statt und wird durch das Bundesministerium für Bildung und Forschung gefördert. Bitte neue Lesekinder bei Katja anmelden: 0160 3318600



*Katja Schöneborn, Bildungswissenschaftlerin, DaF-Lehrerin (Deutsch) und freiwillige Helfer*innen*

Jeden Dienstag, Mittwoch & Freitag 15:00 – 17:00 Hausaufgabenhilfe 1.-10. Klasse

Unterstützung beim Hausaufgaben machen ist keine Nachhilfe. Es ist eine Unterstützung für Familien, die ihren Kindern zu Hause beim Hausaufgaben machen nicht helfen können. Wichtig: Anmelden bei der Diakonie 0228 96 69 96 38. Nach der Anmeldung gibt es ein Elterngespräch. Wenn dein Kind einen Platz hat, muss es regelmäßig kommen. Damit dein Kind gut lernen kann.

In Kooperation mit der Diakonie, Stadtteilbüro Tannenbusch

Jeden Dienstag & Donnerstag 14:40-16:00 Deutschförderung für Kinder für 1.- 2. Klasse

Jeden Dienstag & Donnerstag 16:00-17:20 Deutschförderung für Kinder für 3.- 4. Klasse

Start schon ab dem 8.09.

Diese Kurse sind für Kinder, die die Grundschule besuchen und noch nicht so gut Deutsch sprechen oder Schwierigkeiten im Deutschunterricht haben. Dein Kind verbessert sein Sprachverständnis in Deutsch und kann so besser in der Schule mitmachen. In Kooperation mit der internationalen Begegnungsstätte.

Anmeldung ab sofort bei:

Internationale Begegnungsstätte, Ollenhauerstr. 01, 53113 Bonn

Telefon: +49 (0)228 77 60153 oder E-Mail: guelsah.muratoglu@bonn.de.

Nadia Ouatiki, DaF Lehrkraft (Deutsch)

Jeden Mittwoch 15:30-17:00 Arabisch für Kinder (Anfänger) لغة عربية للأطفال

Kinder mit der Familiensprache Arabisch lernen im ersten Kurs das arabische Alphabet und erste Wörter lesen und schreiben und im zweiten Kurs vertiefen sie das Lesen und Schreiben. Die Kinder lernen auch Gedichte und Lieder.

Kursdauer: September 2026 – Juni 2027.

Intesar Saleh, Lehrerin (Arabisch/عربي, Deutsch)

Jeden Donnerstag 16:00-17:00 Vorlesen und Basteln für Kinder ab 4 J.

Gemeinsam lesen wir ein buntes und spannendes Buch. Wir erleben zusammen die Geschichte. Danach basteln wir passend zum Buch oder zur Jahreszeit. Mütter und Väter können im Café die Zeit genießen. Bitte sei pünktlich!

Kira Lizza, Ehrenamtskoordination (Deutsch, Englisch)

Jeden 4. Dienstag im Monat 16:30-17:45 Inklusiver Spielenachmittag

Lust, zu spielen? Gemeinsam mit dem Spieleentwickler Jens-Peter Schliemann verbringen wir den Nachmittag mit spannenden Brettspielen. Für Kinder und Jugendliche mit und ohne Beeinträchtigung und Migrationsgeschichte. Alle sind willkommen. Unser Café ist barrierefrei zugänglich. Während wir mit Jens-Peter spielen, findet auch der Spielenachmittag für Groß und Klein statt. Bringt also gerne eure Eltern mit.

Jens-Peter Schliemann, Spieleentwickler (Deutsch)

Jeden Freitag 16:00-17:45 Kunst- und Kreativkurs für Kinder & Jugendliche 10-16 J.

In diesem Kurs arbeiten wir mit unterschiedlichen Materialien und Techniken: Malen mit Acrylfarben auf Leinwand, bemalen und modellieren von kleinen Gefäßen aus Ton-Modelliermasse und Körbchen flechten.

Aurora Fejza & Zeinab Rajaa, Ehrenamtliche (Deutsch)

Jeden Dienstag 16:30-17:30 Bewegung für Grundschulkinder: Fit und Lernstark!

Bewegungsspiele und Übungen, speziell auf Grundschulkinder zugeschnitten, fördern Koordination, Balance und Geschicklichkeit. Spiel und Spaß in einer sicheren und unterstützenden Atmosphäre regen zu sozialer Interaktion und Teamarbeit an und steigern somit auch Konzentration und Lernleistung.

Übungsleitung

Jeden Donnerstag 16:00-17:30 DemokrativAktiv! – Deine Meinung zählt

Was ist dir wichtig?

Wie kannst du deine Meinung sagen und für deine Interessen eintreten?

Wie löst man Konflikte fair und respektvoll?

Und wie kannst du in deinem Stadtteil etwas bewegen?

Gemeinsam mit Acina, Riem und Manal sprechen wir über Werte, Respekt, Vielfalt und Zusammenhalt. Wir tauschen Erfahrungen aus, lernen voneinander und entdecken, wie jede und jeder das Zusammenleben in Tannenbusch und Bonn mitgestalten kann.

Deine Meinung ist wichtig! Hier kannst du neue Menschen kennenlernen, mitreden, Fragen stellen und eigene Ideen einbringen.

Komm vorbei und mach mit!

Für Jugendliche von 13-18 J.

Demokratie aktiv! ist ein Projekt des Amtes für Integration und Vielfalt der Stadt Bonn

**STADT.
CITY.
VILLE.
BONN.**



Demokratie-Buddies Acina, Riem und Manal

مرحبًا بكم!

يركز مركز فيلينيوش على ثلاثة أركان: **التدريب** و**اللقاءات** و**الاستشارات**. هدفنا هو تزويد المواطنين في هذه المجالات بما يحتاجونه بالضبط: بالقرب من مكان إقامتهم، وبتكلفة منخفضة، وبطريقة واضحة وسهلة الوصول.

يمكنك إخبارنا برغباتك بشأن البرنامج القادم. تحدث إلينا وسنفكر معًا في ما يمكننا القيام به.

هل تعلمون؟ نحن موجودون على عدة منصات للتواصل الاجتماعي: تلغرام وفيسبوك وانستغرام ويوتيوب. ندعوكم

لزيارتنا ومتابعتنا للتعرف على عروضنا المتنوعة والبقاء على اطلاع. ستجدون مزيدًا من المعلومات ورموز QR في أسفل الكتاب.

تنقسم عروضنا إلى ثلاث فئات:

الدورات التدريبية لها عناوين **باللون البنفسجي**. يلزم التسجيل. المجموعات المفتوحة لها عناوين **باللون الأخضر**. يمكنك الحضور دون تسجيل مسبق. خدمات الاستشارة لها عناوين باللون الأزرق.

يبدأ برنامجنا في 14 سبتمبر 2026 وينتهي في 29 يناير 2027.

إذا كنت بحاجة إلى رعاية أطفال أو أي نوع آخر من الدعم في منزلنا، فيرجى إخبارنا. نريدك أن تتمكن من المشاركة. نتقدم إليك بتحية طيبة ونسعد بزيارتك.

مع أطيب التحيات فريق مركز فيلينيوش

التسجيل

الدورات عناوينها باللون البنفسجي، ويتطلب الاشتراك فيها بالتسجيل المسبق

يبدأ التسجيل في يوم السبت 2026-09-05

من 10:00 إلى 17:00

الأرقام توزع بداية من الساعة 09:00 صباحًا

بعد ذلك يكون التسجيل من الثلاثاء إلى الجمعة من 10:00 إلى 17:00

يبدأ برنامجنا في 14 سبتمبر 2026 وينتهي في 29 يناير 2027

طريقة التسجيل في دوراتنا

الحضور شخصيًا إلى نقطة المعلومات للتسجيل

تزويدنا ببياناتك/بياناتكم، والدورة المختارة، وما إذا كنت/كنتم بحاجة إلى رعاية أطفال

دفع * وديعة قدرها

يورو لكل دورة 20

يورو لرعاية الأطفال 10

ستتلقون/ستتلقون تأكيدات التسجيل

يرجى إحضار تأكيد التسجيل عند الحضور لأول مرة إلى الدورة

إذا شاركت/شاركت في ما لا يقل عن 70% يمكنك/يمكنك استرداد الوديعة بعد انتهاء الدورة. لديك/لديك مهلة أسبوعين

بعد نهاية دورتك

مهم إذا تغيبت/تغيبت ثلاث مرات متتالية عن الدورة دون عذر، فستفقد/ستفقد مقعدك والعربون

* العروض المفتوحة والفعاليات الفردية (الصفحة 8) مجانية.

نظرة عامة على البرنامج: الدورات والعروض المفتوحة

عناوين الدورات باللون **البنفسجي**. يجب التسجيل في الدورات. عناوين المجموعات المفتوحة باللون **الأخضر**. يمكنك الحضور مباشرة.

القسم	النشاط	شهر	يوم	الوقت
لقاء	ألعاب جماعية للنساء	كل	الأربعاء	17:45-16:00
	إفطار نسائي متعدد الثقافات	كل	الجمعة	12:00-10:00
	مقهى كاسيوبينا	كل	الثلاثاء	17:45-16:15
	فیب المفتوح. مقهى معاً	كل	الأربعاء	17:30-16:00
	بعد ظهر للألعاب للكبار والصغار	كل	الثلاثاء	17:45-16:00
لغة	مقهى حوار مفتوح	كل ثاني ورابع	الخميس	16:30-15:00
	مقهى اللغة. نتعلم الألمانية معاً	كل	الاثنين الخميس	17:45-16:00 15:00-13:00
	مقهى الأدب	كل ثاني	الأربعاء	19:00-18:00
	العربية كلغة أجنبية للنساء	كل	الخميس	17:30-16:00
	مجموعة الأم والرضيع	كل	الثلاثاء	11:30-10:00
عائلة	نادي الأمهات	كل	الخميس	12:00-10:00
	الصندوق الملون. دورة للأم والطفل	كل	الخميس	12:30-10:30
	نادي الآباء	كل ثاني ورابع	الجمعة	21:30-19:30
	العائلات تصنع المستقبل	كل ثاني ورابع	الثلاثاء	12:30-09:30
	دورة خياطة للنساء	كل	الأربعاء	12:00-10:00
حياة	دورة فن وإبداع للنساء	كل	الاثنين	12:00-10:00
	مقهى إصلاح ومقهى مفتوح	كل ثاني	السبت	16:00-13:00
	الإبداع بالفرشاة والقلم والألوان	كل أول وثالث	الثلاثاء	19:30-17:30
	تطريز للنساء	كل	الثلاثاء	11:00-10:00
	استرخاء والتعامل مع التوتر للنساء	كل	الاثنين	19:15-17:45
رياضة	لياقة بدنية للنساء	كل	الثلاثاء	18:45-17:45
	نساء نشيطات: نساء في حركة	كل	الجمعة	18:00-17:00
	دفاع عن النفس للنساء	كل	الأربعاء	19:45-17:45
	تمارين جلوس	كل	الأربعاء	13:00-12:00
	مقهى أميزاده	بعض	أيام السبت	16:00-13:00
أخرى	يوم عافية للنساء	مرة واحدة	السبت	15:00-10:30
	جوقة المجتمع وجلسة موسيقية مفتوحة	بعض	أيام الثلاثاء	22:00-19:00
	سنة عجائب الطبيعة لدينا	بعض	أيام السبت	16:00-10:45

نظرة عامة على البرنامج: الدورات والعروض المفتوحة

عناوين الدورات باللون **البنفسجي**. يجب التسجيل في الدورات. عناوين المجموعات المفتوحة باللون **الأخضر**. يمكنك الحضور مباشرة.

القسم	النشاط	شهر	يوم	الوقت
الأطفال والشباب	نادي القراءة للأطفال من 8 سنوات	كل	الاثنين الأربعاء	17:00-16:00
	مساعدة في الواجبات المدرسية للتلاميذ من الصف 1 إلى 10	كل	الثلاثاء الأربعاء الجمعة	17:00-15:00
	دعم اللغة الألمانية للأطفال في الصفين 1 و 2	كل	الثلاثاء الخميس	16:00-14:40
	دعم اللغة الألمانية للأطفال في الصفين 3 و 4	كل	الثلاثاء الخميس	17:20-16:00
	العربية للأطفال. مبتدئون	كل	الأربعاء	17:00-15:30
	قراءة وحرف يدوية للأطفال من 4 سنوات	كل	الخميس	17:00-16:00
	بعد ظهر ألعاب شامل	كل رابع	الثلاثاء	17:45-16:30
	دورة فن وإبداع للأطفال والشباب من 10 إلى 16 سنة	كل	الجمعة	17:45-16:00
	حركة لأطفال المدرسة الابتدائية	كل	الثلاثاء	17:30-16:30
	ديمقراطية نشطة. رأيك مهم	كل	الخميس	17:30-16:00

Tomarkirin

Kurs bi sernavên mor têne nîşandan. Divê hûn ji bo van kursan xwe tomar bikin.

Tomarkirin di 05ê Îlona 2026an de ji saet 10:00 heta 17:00 dest pê dike. Hejmar ji saet 09:00 ve têne belavkirin.

Piştî wê, her Sêşem heta Înê ji saet 10:00 heta 17:00 tomarkirin tê kirin.

Bo tomarkirina kursan wisa bikin:

1. Bi xwe werin navenda agahdariyê ji bo tomarkirinê.
2. Nav, agahiyên xwe, navê kursê û ka hûn hewcedarê lênihêrîna zarokan in an na, ji me re bibêjin.
3. Pêdivî ye ku hûn ev depozît bidin:**
20 € ji bo her kursê.
10 € ji bo lênihêrîna zarokan.
4. Em belgeya tomarkirinê didin we.
5. Di roja yekem a kursê de, belgeya tomarkirinê bi xwe bînin.
6. Ger hûn bi kêmî %70 ji dersan beşdar bibin, piştî qediya kursê dikarin depozîta xwe vegerin bistînin. Ji roja qediya kursê ve 2 hefte dem heye ku depozîta xwe bistînin.

Girîng

Ger hûn 3 caran li pey hev, bê ku agahdarî bidin an sedemek rast nîşan bidin, di kursê de amade nebin, cihê xwe û depozîta xwe winda dikin.

* Pêşkêşiyên vekirî û çalakiyên takekesî belaş in.

Bername – Kurtuya Kurs û Pêşkêşiyên Vekirî

Çi?		Her meh	Roja hefteyê	Dem
Hevdîtin	Lîstikên civakî ji bo jinan	Her hefte	Çarşem	16:00-17:45
	Taştêya jinan a navçandî	Her hefte	În	10:00-12:00
	Café Cassiopeia	Her hefte	Sêşem	16:15-17:45
	FIBB – Kafeya Hevbeş a Vekirî	Her hefte	Mittwoch	16:00-17:30
	Piştînivroya lîstikan ji bo mezin û biçûkan	Her hefte	Çarşem	16:00-17:45
	Kafeya axaftinê ya vekirî	Her meha 2./4.	Pêncşem	15:00-16:30
Ziman	Kafeya zimanê – Bi hev re almanî fêr bibin	Her hefte	Duşem Pêncşem	16:00-17:45 13:00-15:00
	Kafeya Wêjeyê	Her meha 2.	Çarşem	18:00-19:00
	Erebî wekî zimanekî biyanî ji bo jinan	Her hefte	Pêncşem	16:00-17:30
Malbat	Koma Dayik û Pitik	Her hefte	Sêşem	10:00-11:30
	Klûba Dayikan	Her hefte	Pêncşem	10:00-12:00
	Sendoqa Rengîn – Kursa Dayik û Zarok	Her hefte	Pêncşem	10:30-12:30
	Klûba Bavan	Her meha 2./4.	În	19:30-21:30
	Malbat pêşerojê ava dikan	Her meha 2./4.	Sêşem	09:30-12:30
Jiyana rojane	Kursa dirûnê ji bo jinan	Her hefte	Çarşem	10:00-12:00
	Kursa huner û afirîneriyê ji bo jinan	Her hefte	Duşem	10:00-12:00
	Kafeya tamîrkinê + Kafeya vekirî	Her meha 2.	şemî	13:00-16:00
	Bi firçeyê, pênûs û rengan afirîner bibin	Her meha 1./3.	Sêşem	17:30-19:30
	Dirûnkirina xêzikan ji bo jinan	Her hefte	Sêşem	10:00-11:00
Werzîş	Aramkirin û rêvebirina stresê ji bo jinan	Her hefte	Duşem	17:45-19:15
	Fitnessa jinan	Her hefte	Sêşem	17:45-18:45
	Jinên di tevgerê de – Tevgera jinan	Her hefte	În	17:00-18:00
	Xweparastin ji bo jinan	Her hefte	Çarşem	17:45-19:45
	Gymnastîka rûniştî	Her hefte	Çarşem	12:00-13:00
Yên din	Café Amizade	Hin şemîyan	şemî	13:00-16:00
	Roja Wellnessê ji bo jinan	Carekê	şemî	10:30-15:00
	Kora Community & Jam-Session	Hin Sêşeman	Sêşem	19:00-22:00
	Sala me ya Ecêbtîyên Xwezayê	Hin şemîyan	şemî	10:45-16:00

Kurteya Bernameyê: Kurs û Komên Vekirî

Was?		Im Monat	Wochentag	Wann?
Zarok û Ciwanan	Klûba xwendinê ji bo zarokên ji 8 salî û mezintir	Her hefte	Duşem Çarşem	16:00-17:00
	Alîkariya karên malê ji bo xwendekarên polên 1-10	Her hefte	Sêşem Çarşem În	15:00-17:00
	Piştgiriya almanî ji bo zarokên pola 1-2	Her hefte	Sêşem Pêncşem	14:40-16:00
	Piştgiriya almanî ji bo zarokên pola 3-4	Her hefte	Sêşem Pêncşem	16:00-17:20
	Erebî ji bo zarokan (Destpêk)	Her hefte	Çarşem	15:30-17:00
	Çîrokxwendin û karên destan ji bo zarokên ji 4 salî û mezintir	Her hefte	Pêncşem	16:00-17:00
	Piştînîvroya lîstikê ya hemûkesî	Her meha 4.	Sêşem	16:30-17:45
	Kursa huner û afirîneriyê ji bo zarok û ciwanên 10-16 salî	Her hefte	În	16:00-17:45
	Tevger ji bo zarokên dibistana seretayî	Her hefte	Sêşem	16:30-17:30
	Demokrasî Çalak! – Raya te girîng e	Her hefte	Pêncşem	16:00-17:30

Kurs bi sernavên mor tên nîşandan. Divê hûn ji bo van kursan xwe tomar bikin. Komên vekirî bi sernavên kesk tên nîşandan. Hûn dikarin bêyî tomarkirinê rasterast werin û beşdar bibin.

Diwaangelinta (Diiwaangelinta Koorsada)

Koorsooyin waxay leeyihiin cinwaan **guduud-casaan**. Waa inaad isdiiwaangelisaa koorsooyinka.

Diwaangelinta waxay bilaabataa 05-ka Sebtembar 2026 saacadaha 10:00 – 17:00. Lambarka ayaa la qaybinayaa laga bilaabo saacadda 09:00. Kadib, mar walba Talaadadii ilaa Jimcaha saacadaha 10:00 – 17:00.

Sidan ayaad ugu diiwaan-galaysaa koorsooyinkeena:

1. Waxaad si shakhsi ah u timaadaa xafiiska macluumaadka si aad u diiwaangeliso.
2. Waxaad noo sheegaysaa xogahaaga, koorsada, iyo haddaad u baahan tahay ilaalin carruur.
3. Waxaad bixisaa kaydsi (dhammaan):*– 20 € koorso kasta– 10 € ilaalinta carruurta
4. Waxaan kuu siinayaa xaqiijin diwaangelinta.
5. Xaqiijinta diwaangelinta u keen markii ugu horraysa ee aad koorsada timaado!
6. Haddaad ka qayb-galeen ugu yaraan 70% wakhtiyada koorsada, waxaad kaydsigaaga ka qaadan kartaa koorsada ka dib. Waxaad leedahay 2 todobaad ka dib dhamaadka koorsadaada.

Muhiim: Haddaad 3 jeer oo is-xigta koorsad ka maqnaato adoon cudur-daafin, waxaad lumisaa meeshaada iyo kaydsigaaga.

*Waxbarashada furan iyo xaaladaha gaarka ah waa bilaash.

Guudmarka Barnaamijka: Koorsooyinka & Waxbarashada Furan (sii-socota)

	Maxaa?	Bishii?	Maalin	Goorma?
Kulanka (Kulmid)	Ciyaaraha Shirkadda – HaweenkaBulshada	Todobaad kasta	Arbaco	16:00-17:45
	Quraacada Dhaqameed – Haweenka	Todobaad kasta	Jimco	10:00-12:00
	Café Cassiopeia	Todobaad kasta	Talaado	16:15-17:45
	Café Wadaagga Furan – FIBB	Todobaad kasta	Arbaco	16:00-17:30
	Ciyaaraha Galabnimada – Waaweyn & YarWaaweyn iyo Yaryar	Todobaad kasta	Talaado	16:00-17:45
	Café Wada-hadalka Furan	2aad/4aad	Khamiis	15:00-16:30
Luqadaha	Café Luqadda – Barasho Af-Jarmal	Todobaad kasta	Isniin Khamiis	16:00-17:45 13:00-15:00
	Café Suugaanta	2aad	Arbaco	18:00-19:00
	Af-Carabi Luqad Shisheeye – Haweenka	Todobaad kasta	Khamiis	16:00-17:30
Qoyska	Kooxda Hooyo-Ilmaha	Todobaad kasta	Talaado	10:00-11:30
	Ururka Hooyo	Todobaad kasta	Khamiis	10:00-12:00
	Sandooqa Midabka – Koorsada Hooyo-Ilmaha	Todobaad kasta	Khamiis	10:30-12:30
	Ururka Aabbe	2aad/4aad	Jimco	19:30-21:30
	Qoysaska iyo Mustaqbalka	2aad/4aad	Talaado	09:30-12:30
Nolol-	Koorsada Tolista-tolitaanka – Haweenka	Todobaad kasta	Arbaco	10:00-12:00
	Koorsada Farshaxanka & Hal-abuurka	Todobaad kasta	Isniin	10:00-12:00
	Café Dayactirka + Café Furan	2aad	Sabti	13:00-16:00
	Sawirka, Qalinbixinta & Midabka	1aad/3aad	Talaado	17:30-19:30
	Dhiigga (Stitch) Haweenka	Todobaad kasta	Talaado	10:00-11:00
Ciyaaraha	Xasilloonida & Maaraynta Culayska	Todobaad kasta	Isniin	17:45-19:15
	Jimicsiga Haweenka	Todobaad kasta	Talaado	17:45-18:45
	Dhaqdhaqaaqa Haweenka	Todobaad kasta	Jimco	17:00-18:00
	Difaaca Naftaada – Haweenka	Todobaad kasta	Arbaco	17:45-19:45
	Jimicsiga Fadhiga	Todobaad kasta	Arbaco	12:00-13:00
Kale	Café Amizade	Sabtiyada Gaarka	Sabti	13:00-16:00
	Maalinta Raaxada Haweenka	Hal mar	Sabti	10:30-15:00
	Heesaha Kooxda & Jam-Session	Talaadooyinka Gaarka	Talaado	19:00-22:00
	Sannadka Dabiiciga Ah ee Yaabka	Sabtiyada Gaarka	Sabti	10:45-16:00

Koorsooyin waxay leeyihiin cinwaan guduud-casaan – waa inaad isdiiwaangelisaa. Kooxaha furan waxay leeyihiin cinwaan cagaar ah – waxaad si toos ah u timaani kartaa.

Guudmarka Barnaamijka: Koorsooyinka & Waxbarashada Furan (sii-socota)

Was?		Im Monat	Wochentag	Wann?
Ki Carruurta & Dhali nyarada	Akhriisiga Carruurta 8+ sano	Todobaad kasta	Isniin Arbaco	16:00-17:00
	Caawinta Hawsha - Dugsiga 1-10 Fasalka	Todobaad kasta	Talaado Arbaco Jimco	15:00-17:00
	Xoojinta Af-Jarmal - 1-2 Fasalka	Todobaad kasta	Talaado Khamiis	14:40-16:00
	Xoojinta Af-Jarmal - 3-4 Fasalka	Todobaad kasta	Talaado Khamiis	16:00-17:20
	Af-Carabi Carruurta (Bilowga)	Todobaad kasta	Arbaco	15:30-17:00
	Akhrin & Farshaxan - 4+ sano	Todobaad kasta	Khamsiis	16:00-17:00
	Ciyaaraha Galabnimada - Dhamaan-wadar	4aad	Talaado	16:30-17:45
	Farshaxanka Carruurta & Dhalinyarada 10-16 J.	Todobaad kasta	Jimco	16:00-17:45
	Dhaqdhaqaaqa Carruurta Dugsi-hoose	Todobaad kasta	Talaado	16:30-17:30
	Dimuqraadiyadda! - Codkaagu Muhiim	Todobaad kasta	Khamsiis	16:00-17:30

Koorsooyin waxay leeyihiin cinwaan guduud-casaan – waa inaad isdiiwaangelisaa. Kooxaha furan waxay leeyihiin cinwaan cagaar ah – waxaad si toos ah u timaani kartaa.

Bienvenue chers habitants de Tannenbusch !

Nous sommes contents que tu sois là. Notre nouveau programme commence le 14 septembre 2026 et prend fin le 29 janvier 2027. Regardes, viens nous voir et participes.

Nos offres sont réparties en trois catégories.

Les **cours** ont un **titre violet**. Tu dois t'inscrire (voir plus bas).

Les **offres publiques** ont un **titre vert**. Tu peux simplement y participer.

Les **consultations** ont un **titre bleu**.

(voir en page 6 ou www.vielinbusch.de/ wir-helfen)



Inscription

L'inscription commence le 05 septembre 2026 de 10:00-17:00.

Les numéros seront distribués à partir de 9 h.

Par la suite, les mardis au vendredi de: 10:00-17:00.

Comment s'inscrire aux **cours**:

1. Tu viens personnellement à l'information pour t'inscrire.
2. Tu donnes tes données, le cours choisi et dis-nous si tu as besoin d'une garde d'enfants.
3. Tu donnes* un dépôt de 20€ pour chaque cours et 10€ pour la garde d'enfants.
4. Nous te donnons une confirmation de ton inscription. Présente là pour la 1ère fois.
5. Si tu as participé au minimum à 70% des sessions de cours tu viens reprendre ton dépôt après celle-ci. Tu disposes de 2 semaines pour récupérer ton dépôt.

Important: Si trois fois de suite tu manques à un cours sans excuses, tu perds ta place et ton dépôt.

* **Offres Publiques** sont gratuites.

Cours et Offres Publiques

Qu'est-ce qui est proposé ?			Quand?	
Rencontres	Jeux de société pour femmes	chaque	Mercredi	16:00-17:45
	Petit déjeuner interculturel pour femmes	chaque	Vendredi	10:00-12:00
	Café-Cassiopeia	chaque	Mardi	16:15-17:45
	FIBB-café: ouvert à tout le monde	chaque	Mercredi	16:00-17:30
	Après-midi jeux pour grands et petits	chaque	Mardi	16:00-17:45
	Café-rencontre pour tous	2./4.	Jeudi/mois	15:00-16:30
Langues	Café des langues: apprendre l'Allemand ensemble	chaque	Lundi Jeudi	16:00-17:45 13:00-15:00
	Café Littérature	2.	Mercredi/ mois	18:00-19:00
	Arabe comme langue étrangère pour femmes	chaque	Jeudi	16:00-17:30
Famille	Groupe maman - bébés	chaque	Mardi	10:00-11:30
	Club - Maman	chaque	Jeudi	10:00-12:00
	Cours maman-enfant: pot-pourri	chaque	Jeudi	10:30-12:30
	Club - Papa	2./4.	Vendredi/ mois	19:30-21:30
	Les familles préparent l'avenir	2./4.	Mardi/mois	09:30-12:30
La vie pratique	Cours de couture pour femmes	chaque	Mercredi	10:00-12:00
	Cours d'art et de créativité pour femmes	chaque	Lundi	10:00-12:00
	Café -Réparation et Café pour tous	2.	Samedi/ mois	13:00-16:00
	Avec pinceaux, crayons et couleurs - Atelier d'art	1./3.	Mardi/mois	17:30-19:30
	Canevas pour femmes	chaque	Mardi	10:00-11:00
Sport	Détente et "contrôle de Stress" pour femmes	chaque	Lundi	17:45-19:15
	Remise en condition pour femmes-Fitness	chaque	Mardi	17:45-18:45
	Remise en condition pour femmes-Fitness	chaque	Vendredi	17:00-18:00
	Cours d'auto-défense pour femmes	chaque	Mercredi	17:45-19:45
	Gymnastique - assise	chaque	Mercredi	12:00-13:00
Divers	Café Amizade	certaines	Samedis	13:00-16:00
	Journée bien-etre pour femmes	07.11.26	Samedi	10:30-15:00
	Chorale et Jam-session	certaines	Mardis	19:00-22:00
	Merveilles naturelles annuelles	certaines	Samedis	10:45-16:00

Cordialement, le Team de la Maison Vielinbusch

Cours et Offres Publiques

Qu'est-ce qui est proposé ?			Quand?	
Enfants	Club de lecture pour enfants à partir de 8 ans	chaque	Lundi Mercredi	16:00-17:00
	Aide aux devoirs pour élèves de classes 1 à 10	chaque	Mardi Mercredi Vendredi	15:00-17:00
	Soutien Allemand pour scolaires classes 1-2	chaque	Mardi Jeudi	14:40-16:00
	Soutien Allemand pour scolaires classes 3-4	chaque	Mardi Jeudi	16:00-17:20
	Arabe pour enfants (débutants)	chaque	Mercredi	15:30-17:00
	Lire à voix haute et bricoler pour enfants à partir de 4 ans	chaque	Jeudi	16:00-17:00
	Après-midi jeux inclusion	4.	Mardi/mois	16:30-17:45
	Cours d'art et de créativité pour enfants et jeunes 10-16 ans	chaque	Vendredi	16:00-17:45
	Mouvement et sport pour enfants de l'école primaire	chaque	Mardi	16:30-17:30
	Actif en démocratie – donne ton avis!	chaque	Jeudi	16:00-17:30

Cordialement, le Team de la Maison Vielinbusch

¡Bienvenidos, queridos invitados!

Las **consultas** tienen un **título azul**.

(consulte la página 6 o www.vielinbusch.de/wir-he



Registro

Los **cursos** tienen un título en color **lila**. Debes inscribirte para participar en los cursos.

La inscripción empieza **el 5 de septiembre de 2026, de 10:00 a 17:00**.

Los números se entregarán a partir de las **09:00 horas**. Nuestro programa comienza **el 14 de septiembre de 2026 y finaliza el 29 de enero de 2027**. Después, **de martes a viernes, de 10:00 a 17:00**.

Así te inscribes en nuestros cursos:

1. Vienes personalmente a nuestro punto de información para inscribirte.
2. Nos das tus datos, el curso y nos dices si necesitas cuidado infantil.
3. Pagas* una fianza de:
 - **20 €** por cada curso
 - **10 €** por el cuidado infantil
4. Te damos una confirmación de inscripción.
5. Lleva la confirmación de inscripción al curso el primer día.
6. Si has participado al menos en el **70 %** de las fechas del curso, puedes recoger tu fianza después del curso. **Tienes 2 semanas** para hacerlo después de que termine tu curso.

Importante: Si faltas **3 veces seguidas** a un curso sin disculparte, **pierdes tu plaza y tu fianza**. *Las ofertas abiertas y los eventos individuales son gratuitos.

Resumen del programa: Cursos y ofertas abiertas

¿Qué?		mes	Día	Hora
Encuentro	Juegos de mesa mujeres	cada	miércoles	16:00-17:45
	Desayuno intercultural mujeres	cada	viernes	10:00-12:00
	Café Cassiopeia	cada	martes	16:15-17:45
	FIBB abierto. Café Miteinander	cada	miércoles	16:00-17:30
	Juegos para grandes y pequeños	cada	martes	16:00-17:45
	Café de conversación abierto	Cada 2.º/4.º	jueves	15:00-16:30
Idiomas	Café de idiomas. Alemán juntos	cada	lunes jueves	16:00-17:45 13:00-15:00
	Café literario	Cada 2.º	miércoles	18:00-19:00
	Árabe para mujeres	cada	jueves	16:00-17:30
Familia	Grupo madre-bebé	cada	martes	10:00-11:30
	Club de madres	cada	jueves	10:00-12:00
	Bunte Kiste. Curso madre-niño/a	cada	jueves	10:30-12:30
	Club de padres	Cada 2.º/4.º	viernes	19:30-21:30
	Familias crean futuro	Cada 2.º/4.º	martes	09:30-12:30
Vida diaria	Curso de costura para mujeres	cada	miércoles	10:00-12:00
	Arte y creatividad para mujeres	cada	lunes	10:00-12:00
	Café de reparación + café abierto	Cada 2.º	sábado	13:00-16:00
	Crear con pincel y color	Cada 1.º/3.º	martes	17:30-19:30
	Bordado para mujeres	cada	martes	10:00-11:00
Deporte	Relajación estrés para mujeres	cada	lunes	17:45-19:15
	Fitness para mujeres	cada	martes	17:45-18:45
	Mujeres activas	cada	viernes	17:00-18:00
	Defensa personal mujeres	cada	miércoles	17:45-19:45
	Gimnasia en la Silla	Cada	miércoles	12:00-13:00
Otros	Café Amizade	algunos	sábados	13:00-16:00
	Día de bienestar mujeres	una vez	sábado	10:30-15:00
	Coro comunitario y jam session	algunos	martes	19:00-22:00
	Año de maravillas naturales	algunos	sábados	10:45-16:00

Los cursos tienen **títulos morados**. Debes inscribirte en los cursos. Los grupos abiertos tienen **títulos verdes**. Puedes venir sin inscripción.

Resumen del programa: Cursos y ofertas abiertas

¿Qué?		mes	Día	Hora
Niños y jóvenes	Club de lectura para niños desde 8 años	cada	lunes miércoles	16:00-17:00
	Ayuda con las tareas para alumnos/as de 1.º a 10.º grado	cada	martes miércoles viernes	15:00-17:00
	Apoyo en alemán para niños de 1.º y 2.º grado	cada	martes jueves	14:40-16:00
	Apoyo en alemán para niños de 3.º y 4.º grado	cada	martes jueves	16:00-17:20
	Árabe para niños (principiantes)	cada	miércoles	15:30-17:00
	Lectura en voz alta y manualidades para niños desde 4 años	cada	jueves	16:00-17:00
	Tarde de juegos inclusiva	Cada 4.º	martes	16:30-17:45
	Curso de arte y creatividad para niños y jóvenes de 10 a 16 años	cada	viernes	16:00-17:45
	Movimiento para niños de primaria	cada	martes	16:30-17:30
	Democracia Activa. Tu opinión cuenta	Cada	jueves	16:00-17:30

Los cursos tienen **títulos morados**. Debes inscribirte en los cursos. Los grupos abiertos tienen **títulos verdes**. Puedes venir sin inscripción.

Mirë se vini të dashur mysafirë!

Programi ynë i ri fillon më 14. Shator 2026 dhe përfundon më 29. Januar 2027.

Hidhini një sy, ejani dhe bashkohuni. Mezi presim vizitën tuaj!

Ofertat tona ndahen në tre kategori.

Kurset kanë një titull **vjollcë**. Ju duhet të regjistroheni për kurse (shih më poshtë).

Grupet e hapura kanë një titull **të gjelbër**. Thjesht mund të vini.

Konsultimet kanë një titull **blu**. (shiko faqen 6)



Regjistrimi

Regjistrimi fillon me **05 September 2026** nga ora 10:00 deri në orën 17:00.

Pas kësaj, çdo të martë deri të premte nga ora 10:00 – 17:00

Kështu mund të regjistroheni për kurset tona:

1. Duhet të vini personalisht në qendrën tonë të informacionit për t'u regjistruar.
2. Ju na tregoni të dhënat tuaja, kursin dhe nëse keni nevojë për kujdesin ndaj fëmijëve.
3. Ju paguani* një depozitë prej 20 € për çdo kurs dhe 10 € për kujdesin e fëmijëve.
4. Ne do t'ju japim një konfirmim regjistrimi. Merrni këto me vete në kurs për herë të parë!
5. Nëse keni ndjekur të paktën 70% të datave të kursit, depozita ju kthehet.

Keni afat 2 javë për ta kërkuar depozitën pas përfundimit të kursit tuaj.

E rëndësishme: Nëse humbisni një kurs 3 herë radhazi pa justifikim, ju humbni vendin tuaj dhe depozitën.

***Ofertat e hapura** & **Ngjarjet individuale (faqja 8)** janë pa pagesë.

Kurse & Oferta të hapura

Qka?		Një muaj?	Ditë jave?	Kur?
Takime	Lojëra shoqërore për gra	çdo	E mërkurë	16:00-17:45
	Mëngjes interkulturore Për gra	çdo	E premte	10:00-12:00
	Café Cassiopeia	çdo	E martë	16:00-17:45
	FIBB i hapur – Kafe së bashku	çdo	E mërkurë	16:00-17:45
	Pasditja për Lojëra për fëmijë dhe të rritur	çdo	E martë	16:00-17:45
	Kafeneja e hapur për biseda	Çdo 2./4.	E enjte	15:00-16:30
Gjuhët	Kafeja e Gjuhës – Mësojmë Gjermanisht së bashku	çdo	E hënë E enjte	16:00-17:45 13:00-15:00
	Kafeneja e letërsisë	Çdo 2.	E mërkurja E dytë	18:00-19:00
	Arabishtja si gjuhë e huaj për Femrat	çdo	E enjte	16:00-17:30
Familija	Grupi i Nënës dhe Foshnjës	çdo	E martë	10:00-11:30
	Klubi i mamit	çdo	E enjte	10:00-12:00
	“Bunte Kiste” – Kurs nënë - fëmijë	çdo	E enjte	10:30-12:30
	Klubi i babit	Çdo 2./4.	E premte	19:30-21:30
	Familijet formësojnë të ardhmen	Çdo 2./4.	E martë	09:30-12:30
Praktika e jetës	Kurs rrobaqepsie për gra	çdo	E mërkurë	10:00-12:00
	Kurs arti dhe kreativiteti për gra	çdo	E hënë	10:00-12:00
	Kafeneja e riparimit	Çdo 2.	E shtunë	13:00-16:00
	Me penel, laps & ngjyra – takim arti për moshën 50+	Çdo 1./3.	E martë	17:30-19:30
	Qëndisje për gra	çdo	E martë	10:00-11:00
Sport	Relaksim dhe menaxhim i stresit për gra	çdo	E hënë	17:45-19:15
	Fitness për gra	çdo	E martë	17:45-18:45
	Femrat në levizje	çdo	E premte	17:00-18:00
	Vetembrojtje për Femrat	çdo	E mërkurë	17:45-19:45
	Gymnastik-ulur	çdo	E mërkurë	12:00-13:00
Te tjera	Kafeja Amizade	individuale	të shtunave	13:00-16:00
	Dita Welnes për Femra	unike	E shtunë	10:30-15:00
	Kori i komunitetit dhe jam Sasoni	individuale	të martën	19:00-22:00
	Viti yn i mrekullive të natyrës	individuale	të shtunave	10:45-16:00

Përsëritet nga Team Haus Vielinbusch

Kurse & Oferta të hapura

Qka?		Një muaj?	Ditë jave?	Kur?
Fëmijet	Klubi i leximit për fëmijë nga 8 vjec	çdo	E hënë E mërkurë	16:00-17:00
	Ndihmë për detyrat e shtëpisë (Klasa 1-10)	çdo	E martë E mërkurë E premte	15:00-17:00
	Mbështetje në gjuhën gjermane (Klasa 1-2)	çdo	E martë E enjte	14:40-16:00
	Mbështetje në gjuhën gjermane (Klasa 3-4)	çdo	E martë E enjte	16:00-17:20
	Arabisht për fëmijë nga 4 vjet	çdo	E mërkurë	15:30-17:00
	Lexim dhe art për fëmijë (fillestarë)	çdo	E enjte	16:00-17:00
	Pasdite me loje gjithëpërfshirëse	Çdo 4.	E martë	16:30-17:45
	Kurs arti & kreativiteti për fëmijë dhe të rinj 10-16 vjec	çdo	E premte	16:00-17:45
	Ushtrime Fizike për fëmijë të shkollës fillore	çdo	E martë	16:30-17:30
	Demokracia në Veprim! – Mendimi juaj ka rëndësi	çdo	e enjte	16:00-17:30

Përshëndetje nga Team Haus Vielinbusch

Welcome dear guests!

Glad you're here! Our new programme starts on the **14th September 2026** and ends on the **29th January 2027**. Have a look. We look forward to seeing you! ☺

Did you know? We have various social media platforms: Telegram, Facebook, Instagram and YouTube. Take a look and follow us to get an insight into our world and stay up to date with the latest news. Details and QR codes on page 45.

Our programmes are divided into three categories:

Courses have a **purple title**. You must register for courses.

Open groups have a **green title**. You can simply drop in.

Consultations have a **blue title**. (see page 6)



Registration

Registration starts on the **05nd September 2026** from 10 am - 5 pm.

After that, Tuesday to Friday, 10 am - 5 pm.

Numbers will be issued starting at 9 a.m.

How to register for our **courses**:

1. To register, you come in person and report to our information desk.
2. You tell us your personal details, the course and whether you need childcare.
3. You pay* a deposit of **€20** for each course and **€10** for childcare.
4. We will give you a confirmation of registration. Bring it with you the first time.
5. if you have attended at least 70% of the course, you can collect your deposit after the course. You have 2 weeks after the end of your course to do this.

Important: If you are absent from a course 3 times in a row without a valid reason, you will lose your place and the deposit.

***Open groups**, **workshops** and **individual events (page 8)** are free of charge!

Courses & open groups

What is being offered?		A month	Weekdays	When?
encounter	Board games for Women	every	Wednesday	16:00-17:45
	Intercultural Womens Breakfast	every	Friday	10:00-12:00
	Café Cassiopeia	every	Tuesday	16:15-17:45
	Open FIBB – Café together	every	Wednesday	16:00-17:30
	Game afternoon for Young and old	every	Tuesday	16:00-17:45
	Open conversation Café	every 2./4.	Thursday	15:00-16:30
Languages	Languages Café – learn German together	every	Monday Thursday	16:00-17:45 13:00-15:00
	Literatur Café	every 2.	Wednesday	18:00-19:00
	Arabic as a Foreign Languages for Women	every	Thursday	16:00-17:30
Family	Mother-Baby Group	every	Tuesday	10:00-11:30
	Mama-Club	every	Thursday	10:00-12:00
	Colorfull Box-Mother and Child Course	every	Thursday	10:30-12:30
	Dad-Club	every 2./4.	Friday	19:30-21:30
	Families Shape the Future	every 2./4.	Tuesday	09:30-12:30
Life skills	Sewing Course for Women	every	Wednesday	10:00-12:00
	Art & Creativity Course for Women	every	Monday	10:00-12:00
	Repaircafe	every 2.	Saturday	13:00-16:00
	With Brush, Pen & Paint: Art Meeting for 50+	every 1./3.	Tuesday	17:30-19:30
	Embroidery for women	every	Tuesday	10:00-11:00
Sports	Relaxation and stress-managment for women	every	Monday	17:45-19:15
	Fitness for Women	every	Tuesday	17:45-18:45
	Fitness for Women	every	Friday	17:00-18:00
	Self-defense for Women	every	Wednesday	17:45-19:45
	Seated exercise	every	Wednesday	12:00-13:00
other	Cafe Amizade	individual	Saturdays	13:00-16:00
	Wellness for Women	unique	Saturday	10:30-15:00
	Community Chor & Jam-Session	individual	Tuesdays	19:00-22:00
	Our Year of Nature Wonders	individual	Saturdays	10:45-16:00

Best regards from the Haus Vielinbusch

Courses & open groups

What is being offered?		A month	Weekdays	When?
Children	Book Club for Children Ages 8 & up	every	Monday Wednesday	16:00-17:00
	Homework Help for Pupils and Grades 1-10	every	Tuesday Wednesday Friday	15:00-17:00
	German Support for Children in Grades 1-2	every	Tuesday Thursday	14:40-16:00
	German Support for Children in Grades 3-4	every	Tuesday Thursday	16:00-17:20
	Arabic for Children (Beginners)	every	Wednesday	15:30-17:00
	Reading Aloud & Crafting for Children Ages 4 & up	every	Thursday	16:00-17:00
	Inklusiv Game Afternoon	every 4.	Tuesday	16:30-17:45
	Art & Creativity Course for Children & Teenagers 10-16 yrs.	every	Friday	16:00-17:45
	Physical activity for primary school children	every	Tuesday	16:30-17:30
	Democracy in Aktion! Your opinion counts	every	Thursday	16:00-17:30

Treffpunkt für Vereine

- نقطة التقاء للنوادي والجمعيات • Cihê civînê yê klûban • Goobta kulanka ee kooxaha iyo ururrada • Lieu de rencontre pour les clubs et associations • Punto de encuentro para clubes y asociaciones • Pikë takimi për klube dhe shoqata • Meeting point for clubs and associations •

Vereine können unsere Räume nutzen für ihre Bildungs- und Kulturarbeit. Gruppen, die Vereine werden wollen, können auch unsere Räume nutzen.

يمكن للجمعيات استخدام مساحاتنا لأنشطتها التعليمية والثقافية، كما يمكن للمجموعات التي تعتزم التحول إلى جمعيات استخدام هذه المساحات أيضاً.

Komele dikarin ji bo çalakiyên xwe yên perwerdeyî û çandî, cihên me bi kar bînin. Komên ku dixwazin bibin komele jî dikarin cihên me bi kar bînin.

Ururadu waxay isticmaali karaan goobaheenna hawlahooda waxbarasho iyo kuwa dhaqanka. Kooxaha doonaya inay noqdaan ururo ayaa iyaguna isticmaali kara goobaheenna.

Les associations peuvent utiliser nos espaces pour leurs activités éducatives et culturelles. Les groupes ayant l'intention de se constituer en association peuvent également utiliser nos espaces.

Las asociaciones pueden utilizar nuestros espacios para sus actividades educativas y culturales. Los grupos que tengan la intención de constituirse como asociaciones también pueden hacer uso de nuestros espacios.

Organizatat dhe Klubet e ndryshme mund të përdorin dhomat - klasat tona për punën e tyre edukative dhe kulturore. Për ta ofrojmë edhe ambient zyre. Grupet që duan të bëhen Organizata apo Klube mund të përdorin gjithashtu dhomat tona.

Associations can use our rooms for their educational and cultural work. There is also an office for them. Groups that want to become an association can also use our rooms.

Kontakt:

Gabriele Neuß-Sevellec, verwaltung@vielinbusch.de, 0228.76363871

Über uns

Haus Violinbusch ist ein Bildungs- und Familienzentrum in Tannenbusch, getragen von der gemeinnützigen UG Vielfalt in Tannenbusch (haftungsbeschränkt). Wir bieten Kurse für Kinder und Erwachsene an sowie Beratung zu vielen Themen in verschiedenen Sprachen. Unser Café im Zentrum ist ein gemütlicher Begegnungsort für alle. Über 50 freiwillige Helfer*innen machen unsere Arbeit möglich. Wir werden finanziell unterstützt von der Stadt Bonn und arbeiten mit Fördergeldern und Spenden.

Trägerschaft

Verantwortlich für dieses Programm ist die UG Vielfalt in Tannenbusch (haftungsbeschränkt). Geschäftsführer*innen sind Hermann Classen, Nader Abdallah und Marlies Wehner. Gesellschafter*innen sind: Bildungswerk Interkultur, Deutsch-Libysche Gesellschaft e.V., Deutsch-Somalischer Freundschaftskreis e.V., Fachstelle für interkulturelle Bildung und Beratung – FiBB e.V., Familienkreis e.V., Familienkulturverein e.V., Frauen lernen gemeinsam e.V. und Motiviva e.V., Cassiopeia e.V.

Förderung

Wir werden gefördert von der Stadt Bonn und zusätzlich im zweiten Halbjahr 2026: Aktion Mensch, Förderverein der Sparkasse KölnBonn, Frühe Hilfen Bonn, Amt für Integration und Vielfalt der Bundesstadt Bonn, Mia und Heinz-Egon Abels Stiftung e.V., Beethovenfest Bonn, Programm Kinderstark.

Wir bedanken uns für die Unterstützung; Insbesondere bei den über 50 aktiven Freiwilligen, die uns unterstützen.

Unsere Dachverbände

Wir sind Mitglied im Paritätischen Wohlfahrtsverband und im Verband interkultureller Arbeit – VIA e.V.



Deine Daten und Fotos

Nutzung deiner Daten:

Du gibst uns deine Daten für die Anmeldung für einen Kurs.

Wir werden deine Daten nur für den Anmeldeprozess nutzen. Wir geben deine Daten nicht ohne deine Einwilligung weiter.

Deine Daten fließen anonymisiert in eine Statistik, die wir bei der Stadt Bonn und beim Land NRW einreichen müssen. Keiner kann von den Daten auf dich zurückschließen.

Einwilligung zur Nutzung deiner Daten:

Mit der Anmeldung zu einem Kurs erteilst du uns eine Einwilligung (Art. 6 Abs. 1 lit. a DSGVO) für die oben genannte Nutzung deiner Daten. Du kannst diese Einwilligung jederzeit widerrufen. Sag uns das einfach. Wir löschen dann deine Daten. Du kannst dann aber nicht an dem Kurs teilnehmen, für den du dich angemeldet hast. Die Rechtmäßigkeit der bis zum Widerruf erfolgten Datenverarbeitungsvorgänge bleibt vom Widerruf **unberührt**.

Löschung deiner Daten:

Die von dir im Anmeldeprozess eingegebenen Daten bleiben bei uns,

- bis du uns zur Löschung aufforderst,
- **oder** deine Einwilligung zur Speicherung widerrufst,
- **und** der Kurs endet und die Quartalsstatistik erstellt wurde
- **und** die vom Land NRW vorgeschriebene Aufbewahrungsfrist verstrichen ist.

Zwingende gesetzliche Bestimmungen bleiben unberührt.

Fotos:

Wir machen Fotos von Teilnehmenden unserer Veranstaltungen zu Dokumentations- und Werbezwecken; auf unserer Website, auf sozialen Medien, in unseren Berichten und in unserem Programmheft. Wenn du nicht damit einverstanden bist, sage uns vor dem Fotografieren Bescheid. Wir fotografieren dich dann nicht. Wenn du uns erst nach der Veröffentlichung deines Fotos Bescheid sagst, werden wir dein Foto in elektronischen Dateien löschen. Bei gedruckten Fotos können wir dann leider nichts mehr machen.

Folge uns

Vielinbusch Telegram-Kanal Arabisch

أخبارنا على تطبيق تلجرام باللغة العربية



Vielinbusch Telegram-Kanal Deutsch



Vielinbusch Instagram



Vielinbusch Facebook



Vielinbusch YouTube



Kontakt

Haus Vielinbusch

Oppelner Str. 130
53119 Bonn



Öffnungszeiten

Montag bis Freitag: 9 bis 18 Uhr

(Montags aufgrund Teamsitzung von 12:30 – 15:30 Uhr geschlossen)

E-Mail, Telefon und Internet:

Telefon: 0228/76363873

E-mail : verwaltung@vielinbusch.de

Internet : www.vielinbusch.de

Hast du Fragen? Wir sind für dich da!

Sprich uns gerne an – unser Team hilft dir gerne weiter. Wir sprechen viele Sprachen: Deutsch, Arabisch, Kurdisch, Englisch, Portugiesisch, Französisch, Tamilisch und mehr.

Wir freuen uns auf dich!



